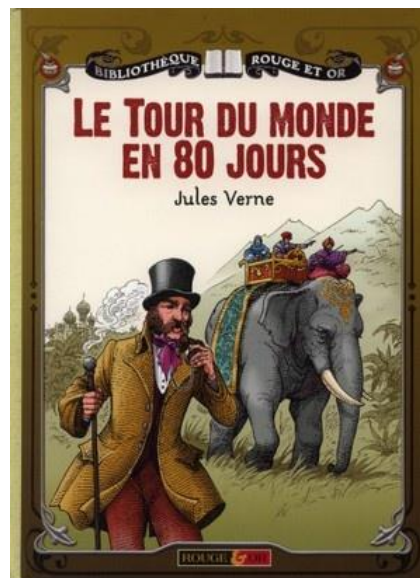
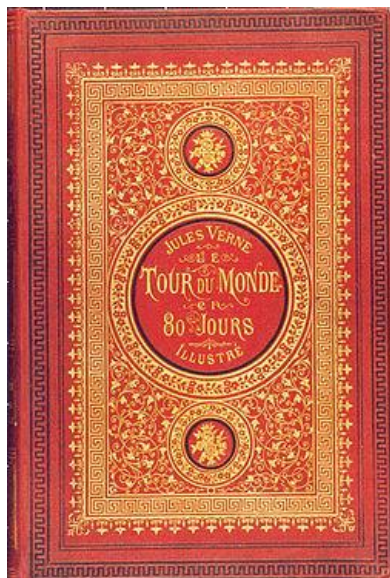


Jules Verne – suite



Avant la lecture du texte, réfléchissez sur la traduction des expressions suivantes :

probudit se	.....	pepř	.....
To je pravda.	.....	pepřovník	.....
podobný	.....	had	.....
pravděpodobný	.....	Indie	.....
jablko	.....	Ind	.....
jabloň	.....	sklo v okně	.....
bavlna	.....	hlavní město	.....
bavlník	.....	

Qui est Passepartout ?

Jean Passepartout est un personnage du Tour du monde en quatre-vingts jours de Jules Verne. C'est un Français d'une trentaine d'années, très musclé et d'une force herculéenne, grâce aux exercices physiques qui faisait dans sa jeunesse. Il accompagne M. Phileas Fogg pendant son voyage autour de la planète.



Sur la route du Bengale

Passepartout, réveillé, regardait, et ne pouvait croire qu'il traversait le pays des indous dans un train du Great Peninsular Railway. Cela lui paraissait invraisemblable. Et cependant rien de plus réel ! La locomotive, dirigée par le bras d'un mécanicien anglais et chauffée de *houille* anglaise, lançait sa fumée sur les plantations de cotonniers, de caféiers, de muscadiers, de poivriers rouges. La vapeur se contournait en spirales autour des groupes de palmiers, entre lesquels apparaissaient de pittoresques bungalows, des monastères abandonnés et des temples merveilleux. Puis, d'immenses étendues de terrain se dessinaient *à perte de vue*, des jungles où ne manquaient ni les serpents ni les tigres, et enfin les forêts encore habitées d'éléphants, qui, d'un oeil pensif, regardaient passer le convoi étonnant. (...)

la houille – uhlí

lancer la fumée – vyfukovat kouř

à perte de vue – do nedohledna

À partir de Bénarès, *la voie ferrée* suivait en partie la vallée du Gange. À travers les vitres du wagon, par un temps assez clair, apparaissait le paysage varié du Béhar, des montagnes couvertes de *verdure*, des champs de blé et de maïs, des rivières et des étangs peuplés d'alligators vertes, des villages, des forêts encore vertes. Quelques éléphants venaient se baigner dans les eaux du fleuve sacré, et aussi, malgré la saison avancée et la température déjà froide, des bandes d'indous des deux sexes, qui faisaient leurs saintes rituels de purification par l'eau. (...)

la voie ferrée – železnice

suivre – sledovat

la verdure – zeleň

Puis la nuit est venue, et au milieu des hurlements des tigres, des ours, des loups qui fuyaient devant la locomotive, le train passait à toute vitesse, et l'on ne voyait plus rien des merveilles du Bengale, ni Golconde, ni Gour en ruine, ni Mourshegabad, qui était autrefois capitale, ni d'autres villes sur lesquelles Passepartout aurait été fier de voir flotter le drapeau de sa patrie! (...)

le hurlement – řev

fuir – utíkat

passer à toute vitesse – projíždět plnou rychlostí

être fier – být hrdý

le drapeau flotte – prapor vlaje

2/5 Le français – niveau intermédiaire

Daniela Veškrnová

www.u3v.muni.cz

QUIZ : Trouvez la réponse aux questions suivantes. Travaillez par deux.

LES PERSONNAGES

1. Qui est Passepartout ?

- Un serviteur français.
- Un architecte indien.
- Un mécanicien britannique.

2. Que fait Passepartout dans cet extrait ?

- Il conduit un train.
- Il voyage en train.
- Il regarde passer un train.

3. Ce passage décrit surtout:

- Passepartout.
- Le train de la Great Peninsular Railway.
- Le paysage que le train traverse.

4. Parmi les personnes suivantes, quelles sont celles qui font partie du paysage ?

- Passepartout.
- Les indous.
- Le mécanicien du train.

5. Par quels yeux Jules Verne nous fait-il découvrir le paysage ?

- Ceux de Passepartout parce qu'il observe le paysage.
- Ceux du mécanicien parce qu'il conduit le train.
- Ceux des indous parce qu'ils se baignent dans le fleuve.

6. Dans cet extrait, combien de personnages parlent ou agissent avec Passepartout ?

- Aucun.
- Un seul.
- Plusieurs.

LE CADRE ET LA DESCRIPTION DU PAYSAGE

7. Avec quels détails l'auteur nous montre-t-il que le pays traversé par le train est différent du nôtre ? (*plusieurs solutions sont correctes*)

- Les animaux.

- Les voitures.
- La nourriture.
- Les animaux.
- Les plantations.
- La langue.
- L'architecture.

8. D'après la description du paysage, la région traversée par le train

- est riche et habitée.
- est aride et hostile.

9. Que se passe-t-il dans le wagon de Passepartout ?

- Les voyageurs bavardent.
- Les voyageurs mangent.
- On ne sait pas.

10. Que se passe-t-il dans la région traversée par le train ?

- C'est la guerre.
- Il y a une épidémie.
- Les gens meurent de faim.
- Les gens vivent normalement.

11. En écrivant le livre dont est tiré cet extrait, Jules Verne a voulu :

- Nous raconter un événement important qui a changé la vie des habitants d'un pays.
- Nous faire découvrir des pays exotiques.
- Nous raconter l'aventure extraordinaire de deux personnages tout en nous faisant parcourir le monde avec eux.

GRAMMAIRE

1. Soulignez la cause et faites des phrases en utilisant *comme* comme dans l'exemple.

Exemple : Il faut préparer une chambre. Elle arrive demain. – Comme elle arrive demain, il faut préparer la chambre.

Hôtel de la gare

1. Nous sommes trois. Nous aimerions une chambre plus grande.

2. Ils ont dû prendre un taxi. Il n’y avait plus de métro.

.....

3. Vous ne pouvez pas rester plus longtemps. Vous n’avez pas réservé.

.....

4. Il fait très chaud en été. L’hôtel est climatisé.

.....

5. Les animaux n’étaient pas acceptés. J’ai changé d’hôtel.

.....

6. Elles ont très mal dormi. Le quartier est très bruyant.

.....

7. On était en demi-pension. On n’a jamais déjeuné à l’hôtel.

.....

2. Complétez en utilisant : car - comme - grâce à - parce que - puisque

Déménagement

Léa : Ce week-end, je fais une fête. Tu viens ?

Luc : Non, je ne suis pas libre je déménage.

Léa : Tu déménages ? Pourquoi ?

Luc : c’est trop petit chez moi. Hélène et moi, on a décidé de vivre ensemble. Alors, elle a deux enfants, il faut qu’on trouve un appartement plus grand.

Léa : Et tu as trouvé ?

Luc : Oui, l’agence immobilière Alpha. Ils sont très efficaces.

Léa : Mais au fait, tu quittes ton appartement, il va être libre.

Luc : Oui, et alors ?

Léa : Il m’intéresse j’en cherche un.